



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WGRI/3/3
17 February 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限名额特设工作组
第三次会议
2010年5月24日至28日，内罗毕
临时议程*项目5

修订和更新 2010 年后的《战略计划》

执行秘书的说明

一、导言

1. 缔约方大会预期在 2010 年 10 月日本名古屋召开的第十届会议上将通过一份修订和更新的《公约战略计划》，其中包括 2010 年后新的生物多样性目标。第 IX/9 号决定规定了《战略计划》的修订和更新进程。根据该项决定，生物多样性公约秘书处已经请缔约方和利益攸关方提交对《战略计划》更新和修订的意见。此外，合作伙伴还举办了一次电子论坛和一系列非正式磋商。
2. 秘书处已于 2009 年 6 月对取自缔约方和观察员呈文以及非正式磋商的观点进行了分析和综合，并于 2009 年 12 月进行了修订（UNEP/CBD/SP/PREP/1/Rev.1，可登录 www.cbd.int/sp/sp2010+/ 获取）。根据收到的呈文和资料，包括对缔约方大会主席团成员以及科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）早些时候提交的草案的反馈，秘书处编制了一份涵盖新《战略计划》可能结构以及一些可能因素的讨论文件（UNEP/CBD/SP/PREP/2）。后一份文件的目的是活跃思维促进各方提出进一步观点，以及为 2009 年 12 月和 2010 年 1 月召开的一系列非正式磋商提供帮助。
3. 总共收到 42 个缔约方和 20 个组织的 50 份呈文。召开了至少 20 场非正式讲习班和磋商会议。此外，还有来自一系列相关进程的资料，包括联合国环境管理小组。磋商和呈文的结果以及其他资料均可登录 www.cbd.int/sp/sp2010+/ 获取。

* UNEP/CBD/WG-RI/3/1。

4. 第三版《全球生物多样性展望》所载的分析（<http://www.cbd.int/gbo3summary/>；又见 UNEP/CBD/SBSTTA/14/8）说明了《战略计划》的背景信息和原理。这一分析还利用了通过生物多样性指标、关于生物多样性的状况、趋势和未来发展情况的科学研究、对《生态系统和生物多样性的经济意义》（TEEB）的研究以及第四次国家报告的信息获取的关于实现 2010 年目标工作追踪的结果。

5. 本文件载有一份《战略计划》草案。它以上文第 2 段提到的讨论文件（UNEP/CBD/SP/PRP/2）为基础，同时兼顾收到的对于该文件的评论，以及在各次非正式区域协商、关于 2010 年后《公约战略计划》更新的非正式专家讲习班（伦敦，2010 年 1 月 18 日至 20 日）和第六次联合国/挪威特隆赫姆生物多样性会议（挪威特隆赫姆，2010 年 2 月 1 日至 5 日）期间提出的关于文件的评论。本文件应与执行秘书关于审查以成果为导向的总目标和具体目标（以及相关指标）以及审议 2010 年后可能做出的调整的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/14/10）结合阅读，后者提供了有关下述各个目标的更多背景信息，包括一份技术理论，其中附有有关基准和指标以及实现某一目标的可能方法的依据和信息。科咨机构将在第十四次会议上审查后一份文件。

6. 本说明还包含一份关于所收到意见的经修订和更新的分析及汇总（UNEP/CBD/WG-RI/3/3/Add.1）。

7. 《战略计划》草案以第 VI/26 号决定通过的现有 2002-2010 年《战略计划》为基础，同时试图通过以下方法在三个关键领域对之前的计划进行完善：

(a) 确定既可实现又可衡量的 2020 年任务和目标；在远景、任务和目标之间建立更加清楚的逻辑关系；与可用的科学证据保持一致，包括为第三版《全球生物多样性展望》编制的生物多样性预测科学审查；

(b) 解决导致变化的原因，特别是致使生物多样性丧失的间接因素或潜在原因；

(c) 通过设定国家目标、确立适当的支持机制，以及在国家和全球一级实行更加健全的监测和审查方法，为各国执行《公约》三项目标提供一个更有效的框架，包括加强缔约方大会在审查执行情况和吸取经验方面的作用。

8. 远景提出了 2020 年后《战略计划》希望实现的状态或最终目标。许多缔约方和其他参与者在其呈文或意见中都表示，远景是 2050 年长期目标。尽管对于远景，不同的呈文使用了不同的措辞，但大多都包含以下内容：

(a) 遏制生物多样性丧失（即由人类活动引起的灭绝）；

(b) 生物多样性和生态系统得到保护、恢复和可持续管理，帮助构建“一个健康的地球”，同时促进气候变化和荒漠化两项工作的开展（即在里约各公约之间实现增效作用）；

(c) 生物多样性和生态系统服务促进人类福祉，包括减贫和社会-经济发展（即它们有助于实现千年发展目标）；

(d) 公平分享生物多样性和生态系统服务的惠益；

(e) 以公平、平等的方式分享遗传资源使用带来的惠益；

(f) 政府、民间社会、科学界、土著和当地社区以及私营部门共同努力，通过运用正规的科学和传统知识、创新以及实践，实现长期可持续性；

(g) 将经济和社会因素控制在生态极限范围内（即公平使用的地球总体生态足迹）；

(h) 人类和生物多样性之间实现总体协调统一；以及

(i) 普遍认识到保护生物多样性对于实现人类繁荣和安全所具有的中心作用。

9. 该《战略计划》的拟议远景试图以简练的语言概括这些内容 — 一个“与自然和谐共存”的世界，在这里“生物多样性得到保护、恢复及合理利用，由此实现一个可持续的健康地球，所有人都能共享重要惠益”。

10. 如前所述，上文提到的执行秘书关于审查以成果为导向的总目标和具体目标（以及相关指标）以及审议 2010 年后可能做出的调整的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/14/10）提供了拟议任务、总目标和 2020 年具体目标的背景情况和理论基础。本文件还详细说明了可能的执行手段、各项指标和基准。本文件附件一对这些信息进行了总结。

11. 实现经更新和修订的《战略计划》的远景、任务和目标，需要对《公约》的运行方式做出实质性改进，以便在全球和国家一级促进形成更加有利的环境。尽管《公约》的执行工作活动大都集中在国家一级，但公约机构在以下方面发挥着关键作用：审查执行情况；促进合作以解决共同问题；确保为能力发展提供有效支助机制；创造、利用和分享知识；以及获取资金和其他资源。

12. 《战略计划》为国家目标的设立提供了灵活框架。《公约》下的多数行动都是在国家或国以下各级发起和执行的。此外，在对受到民间社会、商界和媒体影响的公众观点做出回应时，国家和国以下各级最能有效形成政治决心。因此，将《战略计划》的远景、任务和目标转化为适合于并且能够在国家一级产生效用的文书，这一点很重要。根据《战略计划》：

(a) 要求各缔约方按照《战略计划》的全球目标及自身国家要求、优先事项和危险评估，制定自己的生物多样性目标或承诺，并将这些目标或承诺纳入经修订和更新的国家生物多样性目标（见附件二，最后一栏，现有国家目标实例）；

(b) 在执行这些任务时，通过能力建设和适足的资源供给，为各缔约方提供支持（见附件一，关于支助机制的第六部分）；以及

(c) 向缔约方大会报告这些目标及其执行进展。

13. 因此，缔约方大会和其他公约机构，特别是审查执行情况工作组应当通过全面的执行审查，强调支持缔约方有效开展执行工作这一任务，这样其新准则就能汲取缔约方在执行《公约》过程中积累的经验。审查执行情况工作组还可以开发新的机制支持这项工作，例如，通过执行情况的自愿同行审查。这样一来缔约方大会就能履行《公约》第 24 条赋予的职责。需要将实现这一目标的进程纳入缔约方大会多年工作方案（MYPOW）。

14. 正如国家一级的主流化十分必要，还需要通过《生物多样性公约》与其他公约、国际组织和进程、民间社会和私营部门之间的合作，将生物多样性相关问题纳入国际文书。特别是，需要努力：

(a) 通过其新的《战略计划》，确保《公约》有助于可持续发展和减贫，以及实现其他千年发展目标。谨建议缔约方大会审查《公约》对于实现千年目标框架 2015 年目标的贡献，此外，正如已将 2010 年目标纳入千年目标框架，拟议在 2015 年后的千年目标框架中体现新的目标；

(b) 确保开展合作，以实现《计划》在不同部门的实施。还需要继续开展合作，如：联合国粮食及农业组织（粮农组织）和《联合国海洋法公约》（《海洋法公约》）合作促进可持续渔业的发展和保护国家管辖权之外区域的海洋资源；森林合作伙伴关系成员促进对森林实施可持续管理以及减少毁林和森林退化；以及《国际植物保护公约》、国际动物卫生组织和其他机构防止入侵外来物种的传播。联合专家组以及共同关心的选定问题政府间机构联席会议可完善秘书处之间的现有合作。

(c) 促进多边环境协定执行方面的协同作用，特别是在《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）和《联合国防治荒漠化公约》（《防治荒漠化公约》）之间。里约各公约涉及到确保一个“健康的地球”的不同但彼此关联的方面。《联合国防治荒漠化公约》近期通过了其自身的战略计划，而其正在进行的制订计划执行方法的进程也为确保与执行《生物多样性公约战略计划》发挥协同作用提供了机会。此外，三个公约之间的合作还可以通过在里约三公约联合联络小组工作的基础上制定一份三公约联合工作方案来进一步加强。三公约是在 1992 年地球问题首脑会议上达成的，2012 年里约二十周年会议的筹备工作可能为实现该目标提供一个适时的契机。还需要在生物多样性相关公约联络小组工作的基础上，进一步促进与生物多样性有关的各公约（《生物多样性公约》、《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）、《世界遗产公约》、《拉姆萨尔关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》、《养护野生动物移栖物种公约》、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》）之间的协同作用。同样地，共同关心的选定问题政府间机构联合专家组和会议也可作为秘书处间合作的补充。

15. 此外，《战略计划》将在很大程度上决定缔约方大会在第十届会议上通过的缔约方大会多年工作方案。

二、提出的建议

考虑到科咨机构在其第十四次会议上对以成果为导向的总目标和具体目标及相关指标，以及审议 2010 年后可能做出的调整进行审查后提出的建议，谨建议审查公约执行情况工作组建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

*回顾*第 IX/9 号决定，该决定要求审查执行情况工作组在其第三次会议上准备一份经修订和更新的《战略计划》，其中包括经修订的生物多样性目标，供缔约方大会第十届会议审议和通过，

*欢迎*缔约方和观察员提交有关《战略计划》更新和修订的意见的呈文，以及缔约方、生物多样性公约秘书处、联合国环境规划署、自然保护联盟 2010 倒计时和其他伙伴召开的各种协商，包括区域协商、更新 2010 年后《公约战略计划》非正式专家讲习班（伦敦，2010 年 1 月 18 日至 20 日）和第六届联合国/挪威特隆赫姆生物多样性会议（挪威特隆赫姆，2010 年 2 月 1 日至 5 日），

*感谢*比利时、巴西、埃及、埃塞俄比亚、德国、希腊、爱尔兰、日本、肯尼亚、挪威、巴拿马、秘鲁、瑞典和联合王国政府，组织了这些协商会议并提供资金捐助，

还*欢迎*联合国系统各机构通过环境管理小组的参与，以及科学界通过国际生物多样性科学项目（DIVERSITAS）、国家科学院学院间小组和其他渠道的参与，

还*欢迎*第三版《全球生物多样性展望》，它提供了关于实现 2010 年生物多样性目标进展情况的评估、生物多样性未来可能的发展趋势的分析、对可能采取的减少未来丧失的行动的审查，以及关于生态系统和生物多样性的经济意义的研究报告，

1. *通过*《2011-2020 年公约战略计划》，见下文附件一；
2. *注意*本决定附件二所载《战略计划》各具体目标的技术理论、指标和阶段性目标；¹
3. *敦促*缔约方和其他政府，在政府间及其他组织的支持下，恰当地执行《战略》，特别是：

(a) 将《战略计划》作为一个灵活框架，根据国家的优先事项和能力，并兼顾全球目标以及本国生物多样性的现状和发展趋势，制定国家和区域目标，并据此向缔约方大会第十一届会议报告；

¹ (将根据本文件附件一执行秘书关于审查以成果为导向的总目标和具体目标（以及相关指标）以及审议 2010 年后可能做出的调整的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/14/10）、附件二和科咨机构有关该问题的建议进行编制）。

(b) 根据《战略计划》和第 IX/9 号决定通过的准则，审查以及必要时更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划，包括将其国家目标纳入其国家生物多样性战略和行动计划，并向缔约方大会第十二届会议报告；

(c) 确保其修订后的国家生物多样性战略和行动计划是将生物多样性目标纳入各级国家发展和减贫政策及战略、国民账户、经济部门和政府空间规划进程以及私营部门的有效文书；

(d) 根据《战略计划》及其国家目标，监测和审查其国家生物多样性战略和行动计划的执行情况，并通过其第五次和第六次国家报告以及缔约方大会日后确定的任何其他方式向缔约方大会报告；

4. 敦促区域组织审议区域生物多样性战略的制定或更新工作，适当时还包括商定区域目标，以此作为补充和支持国家行动以及促进《战略计划》执行工作的方法；

5. 强调需要根据第 VIII/8 号和第 IX/8 号决定以及缔约方大会的其他相关决定，开展能力发展活动和有效分享知识，从而为所有国家，特别是发展中国家和经济转型国家，尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家执行《战略计划》提供支持；

6. 忆及其在第 IX/31 号决定中提出的“与 2010 年至 2014 年生物多样性用全球环境基金资源有关的方案优先事项四年框架”，注意到全球环境基金-5 生物多样性焦点区域战略目的 5 是“通过扶持活动将《生物多样性公约》任务纳入国家规划进程”，请全球环境基金迅速向有资格的缔约方提供支持，帮助其根据《战略计划》修订国家生物多样性战略和行动计划；

7. 忆及其支持实现《公约》三个目标的资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），请缔约方和相关组织，包括联合国发展集团、世界银行、区域开发银行以及其他相关国际和区域机构成员与非政府及商业部门组织和机构一同筹集《战略计划》执行所需的必要资源，特别是发展中国家和经济转型国家，尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家执行《战略计划》所需的资源；

8. 决定第四版《全球生物多样性展望》应当提供一份关于实现 2020 年目标进展情况的中期审查，包括一份有关《公约》及其《战略计划》的执行如何促进实现千年发展目标 2015 年目标的分析；

9. 忆及缔约方大会的作用是对《公约》执行情况实施持续审查，决定缔约方大会今后的会议将审查《战略计划》的执行情况进展、分享与执行工作相关的经验并就解决遇到的障碍的方法提供指导意见；

10. 决定在第十一届会议上审议建立额外机制的必要性及其可能的发展，以帮助缔约方履行《公约》承诺，包括建立一个执行附属机构或编制一份有关执行和履约情况的文书等备选方案；

11. 请执行秘书：

(a) 与相关国际组织合作，促进和便利开展有助于加强《战略计划》执行能力的活动，包括通过关于更新和修订国家生物多样性战略和行动计划、生物多样性主流化以及强化信息交换机制的区域和/或次区域讲习班；

(b) 编制一份关于根据更新的《战略计划》制定的国家和区域目标分析/汇编，以帮助审查公约执行情况工作组在其第四次会议上以及缔约方大会在其第十一届会议上评估这些国家和区域目标对于实现全球目标的促进作用；

(c) 制订进一步加强《公约》执行工作的备选方法，包括通过进一步发展能力建设方案、伙伴关系和加强各公约以及其他国际进程之间的协同作用，供审查公约执行情况工作组在其第四次会议上审议；

(d) 制定一项计划供科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在缔约方大会第十一届会议之前审议，以便在第五次国家报告和其他相关信息基础上编制第四版《全球生物多样性展望》。

附件一

《2011-2020 年战略计划草案》

“维持地球上的生命”：《生物多样性公约 2011-2020 年战略计划》

1. 《2010-2020 年战略计划》的目的是通过采取一种能够激励所有缔约方和利益攸关方采取基础广泛的行动，并且由共同的远景、任务、战略目标和具体目标组成的战略性方法来促进《公约》的有效执行。它还可为国家目标的制定以及加强执行《公约》条款和缔约方大会决定（包括工作方案）的一致性提供一个框架。它还为开发能够吸引利益攸关方注意并促使其参加的交流工具提供基础，从而促进生物多样性纳入更广泛的国家和全球议程主流。目前正在为《生物安全议定书》编制一份单独的战略计划，作为对现有《公约战略计划》的补充。

2. 《公约》的案文，特别是其三项目标，确立了《战略计划》的根本基础。

一、计划的理论基础²

3. 生物多样性强调生态系统的功能以及生态系统服务的提供对于人类福祉至关重要。

4. 《生物多样性公约》有三项目标：保护生物多样性；实现其组成部分的可持续利用；公平、平等地分享遗传资源利用所产生的惠益。在 2002 年通过的《公约》第一个《战略计划》中，缔约方承诺“更加有效地和协调一致地执行《公约》三项目标，到 2010 年大幅减缓全球、区域和国家一级生物多样性的丧失速度，以促进减贫和惠及地球上的所有生命。”第三版《全球生物多样性展望》（GBO-3）汲取国家报告、指标和调查研究经验，对 2010 年目标的进展情况进行评估，并规划了生物多样性未来可能的发展趋势。

5. 2010 年生物多样性目标激发了许多层面的行动。然而，这些行动的能量还远不足以解决生物多样性面临的压力。此外，生物多样性问题纳入更广泛的政策、战略和方案仍嫌不足，因此，生物多样性丧失的潜在致因仍未能显著减少。尽管现在对于生物多样性、生态系统服务与人类福祉之间关系的理解加深了，生物多样性的价值依旧没有体现在更广泛的政策和奖励制度中。

6. 多数缔约方认为缺乏资金、人力和技术资源限制了他们对《公约》的执行。《公约》规定的技术转让一直都有限。

7. 2010 年生物多样性目标尚未实现，至少未能在全球一级实现。由于人类活动，导致生物多样性面临的压力持续或不断加大，基因、种族和生态系统的多样性持续减少。

² 《执行计划》的本部分介绍了新《战略计划》的背景情况，包括与生物多样性现状、趋势和未来发展有关的问题以及对人类福祉的影响，执行《公约》的经验以及当前面临的挑战和机遇。

8. 科学界一致预测，如果现有趋势继续下去，则在本世纪，生境会继续丧失，灭绝速度仍将居高不下，人类社会也面临因为若干底线或“爆发点”被冲破而遭受极端后果的风险。除非采取紧急行动，逆转当前趋势，否则取自生态系统的、以生物多样性为依托的广泛的服务都将迅速丧失。鉴于贫困人群将面临最严峻的不利影响，进而削弱为实现千年发展目标所做的努力，没有人能够幸免逃脱生物多样性丧失的影响。

9. 另一方面，预测分析也提供了广泛的应对危机的备选方法。人类坚定决心，珍视和保护生物多样性，将使人们在很多方面受益，包括通过改善卫生状况、提高粮食保障和减少贫困。它还将有助于通过加强生态系统储存和吸收更多碳的能力以及减少其脆弱性来适应气候变化。因此，更好地保护生物多样性是一项有助于减少国际社会风险的审慎而又符合成本效益的投资。

10. 实现这一积极结果需要从多个入手点开展行动，这体现在《战略计划》的目标中。这些行动包括：

(a) 借助宣传、教育和意识提高、恰当的奖励措施以及机构改革，确保将生物多样性关切纳入整个政府和社会的主流，由此开展解决生物多样性丧失根本原因的行动，包括消费模式；

(b) 现在即采取行动减少生物多样性的直接压力。促进农业、林业、渔业、旅游业、能源以及其他部门的参与对于取得成功至关重要。在需要权衡生物多样性保护与其他社会目标时，通常可以通过采取诸如空间规划和增效措施等方法将其减至最低。关键的生态系统及其服务受到多重压力时，需要采取紧急行动减少那些短期缓解措施即可有效应对的压力，如过度开采或污染，以防止系统“透支”至退化境地，进而带来更难应对的压力，尤其是气候变化；

(c) 继续开展直接行动保护、（必要时）恢复生物多样性和生态系统服务。在减少导致生物多样性丧失的根本原因的长期行动正在发生效用时，采取及时行动，包括通过建立保护区、生境恢复、物种恢复方案和其他有针对性的保护干预行动等手段，可保护包括关键生态系统在内的生物多样性；

(d) 努力确保持续提供生态系统服务和确保可以获得这些服务，特别是对其有最直接依赖的贫困人群。生态系统的维持和恢复通常能够提供解决气候变化且最符合成本效益的方法。因此，尽管气候变化是对生物多样性的又一大主要威胁，应对这一威胁的同时也为生物多样性保护和可持续利用带来了许多机会；

(e) 加强以下各方面的支助机制：能力建设；创造、利用和分享知识；以及获取必要的资金和其他资源。国家规划进程需要在将生物多样性纳入主流以及突出其与社会和经济议程的关联性方面发挥更大作用。公约机构还需要在审查执行情况以及向缔约方提供支持和指导意见方面发挥更大作用。

二、远景³

11. 《战略计划》规划的远景是一个“与自然和谐共存”的世界，在这里“生物多样性得到保护、恢复及合理利用，由此实现一个可持续的健康地球，所有人都能共享重要惠益”。

三、《战略计划》的任务

12. 《战略计划》的任务是确保协调一致地执行《生物多样性公约》以及通过以下方式实现其三项目标：“采取紧急行动遏制生物多样性丧失”和“到2020年：减少生物多样性的压力，防止发生灭绝以及恢复生态系统，同时在平等分享惠益的同时加强生态系统服务，从而促进人类福祉和减贫，并为所有缔约方提供这样做的方法。”

四、战略目标和2020年纲要目标⁴

13. 《战略计划》包括围绕五个战略目标制定的2020年20个纲要目标。战略目标和纲要目标都包括：（一）在全球一级实现目标的期望；以及（二）一个用于制定国家目标的灵活框架。请各缔约方在这个灵活的框架内、在兼顾国家需要和优先事项、同时铭记国家努力亦可为实现全球目标做出贡献的前提下制定自身目标。并不是所有国家都需要针对每个全球目标制定相应的国家目标。对于一些国家来说，可能已经实现了某些目标的全球限值。还有一些目标可能与某国具体情况无关。

战略目标A. 通过将生物多样性纳入整个政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根本原因

具体目标1：到2020年，每个人都能意识到生物多样性的价值，以及他们能够采取哪些措施保护生物多样性。

具体目标2：到2020年，所有国家都将生物多样性的价值纳入其国民账户、国家和地区战略以及规划进程，商业界也能采取生态系统方法。

具体目标3：到2020年，危害生物多样性的补贴被消除，开发并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极的奖励措施。

具体目标4：到2020年，所有级别的政府和利益攸关方都已制定完成或者开始执行可持续性计划，以便将资源使用控制在生态极限范围内。

战略目标B. 减少生物多样性的直接压力和促进可持续利用

具体目标5：到2020年，森林及其他自然生境的丧失和退化减少一半。

³ 远景提出了2020年后《战略计划》希望实现的状态或最终目标。许多缔约方和其他参与者在其呈文或意见中都表示，远景是2050年长期目标。

⁴ 各目标的理论基础，以及有关开展执行工作可能采取的手段、阶段性目标、各项指标和基准的信息可参见UNEP/CBD/SBSTTA/14/10。

具体目标6：到2020年，杜绝渔捞过度 and 破坏性渔业的做法。

具体目标7：到2020年，农业、水产养殖及林业覆盖的所有区域都实现可持续管理。

具体目标8：到2020年，养分和其他资源过剩造成的污染被控制在生态系统临界负荷量以下。

具体目标9：到2020年，入侵外来物种的进入渠道和定居得以控制，并对定居的入侵外来物种进行确认、排序和控制或根除。

具体目标10：到2020年，妥善管控珊瑚礁和其他脆弱的生态系统因气候变化和海洋酸化遭受的多重压力，以维持其完整性和正常功能。

战略目标C. 保护生态系统、物种和遗传多样性

具体目标11：到2020年，至少有15%的陆地和海洋区域（包括对于生物多样性具有特殊重要性的区域）通过纳入更广泛的土地和海洋景观得到有效管理的保护区代表网络和其他方式受到保护。

具体目标12：已知濒危物种免遭灭绝。

具体目标13：到2020年，农业生态系统中的作物和家畜遗传多样性以及野生亲缘物种的状况得到改善。

战略目标D. 提高生物多样性和生态系统带来的惠益

具体目标14：到2020年，提供关键服务和支持当地生计的生态系统受到保护或得以恢复，确保所有人，特别是土著和当地社区以及贫困和弱势群体也能够平等地获取适足的关键生态系统服务。

具体目标15：到2020年，通过养护和恢复行动，包括恢复至少15%退化的森林景观，进一步加强生物多样性对生态系统复原力以及碳储存和固存的贡献，从而促进气候变化缓和与适应，以及防止荒漠化。

战略目标E. 通过规划、知识管理和能力发展加强执行工作，以及公平、平等地分享遗传资源利用带来的惠益

具体目标16：到2020年，各缔约方已经执行了一项有效的国家生物多样性战略，从而促进《战略计划》任务、总目标和具体目标的实现。

具体目标17：到2020年，遵照国际获取和惠益分享制度，遗传资源能够更为便利地获取，大量惠益得以分享。

具体目标18：到2020年，传统知识、创新和做法受到保护，其对生物多样性的保护和可持续管理的贡献得到承认并进一步加强。

具体目标19：到2020年，与生物多样性、其价值和功能，其状况和发展趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识和技术进一步提高，并广泛传播。

具体目标20：到2020年，执行《公约》的能力（人力资源和资金）实现十倍增长。

五、执行、监测、审查和评价

14. **执行方法。**将主要通过在国家及以下各级开展活动，辅以区域和全球一级的行动来执行《战略计划》。根据不同的国家需要和具体情况，各国的执行方法各不相同。然而，各国都应在确定恰当执行方法时互相学习。正是本着这种精神，附件提供了可行的执行方法实例。《公约》不同的工作方案为执行工作提供了详细指导，这些是《公约》执行的关键工具。

15. **伙伴关系。**所有各级都需要建立伙伴关系，以有效执行《战略计划》、鼓励必要规模的活动，以及获得必要的所有权，以确保将生物多样性纳入所有政府部门、社会和经济主流。与方案、基金和联合国系统专门机构以及其他多边和双边机构、基金会和非政府组织结成伙伴关系对于支持《战略计划》在国家一级的执行来说必不可少。在国际一级，需要建立《公约》与其他公约、国际组织和进程、民间社会和私营部门之间的伙伴关系。还需要特别努力：

(a) 确保《公约》通过新的《战略计划》促进可持续发展和减少贫困，以及实现其他千年发展目标；

(b) 确保开展合作，以便《计划》在不同部门实行；

(c) 促进商业界采用有利于生物多样性的做法；以及

(d) 促进多边环境协定执行方面的协同作用。

16. **缔约方报告。**缔约方将向缔约方大会通告其为执行《战略计划》而通过的国家目标和承诺，以及实现这些目标的阶段性目标，并报告实现这些目标和阶段性目标的进展情况，包括通过其第五次和第六次国家报告。本《战略计划》附件列示了拟议的阶段性目标以及各项指标。⁵

17. **缔约方大会审查。**在其他条约机构，特别是审查执行情况工作组的支持下，缔约方大会将审查《战略计划》的执行情况，以及通过确保新准则吸取了缔约方在执行《公约》过程中积累的经验并且符合通过积极学习实现适应管理的原则，支持缔约方开展有效的执行工作。缔约方大会将审查《战略计划》规定的全球目标的进展情况，并就如何克服在实现这些目标过程中遇到的障碍提出建议，包括加强支持执行的机制、监测机制和审查机制的措施。为方便这项工作的开展，科咨机构可以开发一套通用的生物多样性衡量标准，用于评估生物多样性的状况及其价值。

⁵ 更多详细情况见 UNEP/CBD/SBSTTA/14/10。

六、支助机制

18. **促进有效的国家行动的能力建设：**很多缔约方，特别是发展中国家和经济转型国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家，可能需要获得支助以制定国家目标制定和将其纳入国家生物多样性战略及行动计划，并根据本《战略计划》和缔约方大会的指导意见进行修订和更新（第 IX/8 号决定）。全球和区域能力建设方案能够根据 2010-2014 年生物多样性用全球环境基金资源方案优先事项四年框架提供技术支持和方便同行间的交流，以此作为对金融机制支持的国家活动的补充（第 IX/31 号决定）。

19. **信息交换机制和技术转让：**总体来看，那些参与《公约》执行工作的各方拥有大量宝贵经验，并且开发了很多有用的良好做法范例、工具和指南。这是在该共同体之外的又一有益信息。将制定一个由数据库和实践者网络组成的生物多样性知识网络，汇总这些知识和经验，并通过信息交换机制对外公布以促进和支持更好地执行《公约》。⁶ 将开发并维护由专家网络构成的拥有有效网站的国家信息交换机制结点，以使全体缔约方都能获取执行《公约》所需的信息、专门知识和经验。

20. **资金：**包含拟议的具体倡议，有待确定的目标/指标，以及开发创新机制的进程在内的资源调动战略为有效执行支持本《战略计划》第 20 条第 2 款和第 4 款提供了路线图。⁷

21. **建立伙伴关系和倡议以加强合作：**将加强与各方案、基金和联合国系统专门机构，以及其他多边和双边机构、基金会和非政府组织⁸之间的合作，以支持《战略计划》在国家一级的执行。还将加强与相关区域机构的合作，以宣传区域生物多样性战略和促进将生物多样性纳入更广泛的倡议。《公约》的倡议，如南南合作、⁹促进城市和地方当局的参与¹⁰以及商业与生物多样性¹¹都将有助于《战略计划》的执行。

22. **研究、监测和评估支助机制：**支持缔约方大会的工作需要三类有科学基础的资料。

(a) **全球生物多样性监测：**需要开展工作监测生物多样性、维护和分享数据以及制订和利用生物多样性变化指标和商定的措施。¹²

⁶ 将在审查执行情况工作组第三次会议议程项目 7 下进行讨论的生物多样性技术倡议具有相关性（UNEP/CBD/WGRI/3/10）。

⁷ 另见（UNEP/CBD/WGRI/3/7 and 8）

⁸ 包括环境规划署、开发计划署、世界银行、粮农组织、自然保护联盟等。

⁹ 根据缔约方大会第 IX/25 号决定，正在制定一项关于生物多样性促进发展的南南合作 2011-2020 年多年期行动计划，以期获得七十七国集团通过和提交缔约方大会第十届会议。

¹⁰ 根据第 IX/28 号决定，正在制定一项有关城市与生物多样性的行动计划，以及一份城市生物多样性索引，供城市与生物多样性问题名古屋首脑会议（2010 年 10 月 25 日至 26 日）和缔约方第十届会议审议。

¹¹ 根据第 VIII/17 号和第 IX/26 号决定。

¹² 全球环境展望-生物多样性观测网在完成进一步发展和配备充足资源后即可与全球生物多样性信息机制和生物多样性指标伙伴关系一道促进该项工作的开展。

(b) 定期对生物多样性的状况和生态系统服务、未来发展预测以及应对措施的有效性进行评估：可以通过加强科咨机构以及拟议的生物多样性和生态系统服务政府间平台的作用来实施评估。

(c) 不断研究生物多样性和生态系统服务及其与人类福祉的关系。¹³

¹³ 这主要得到了国际生物多样性科学项目、生态系统变化与社会方案以及国际科学理事会（ICSU）其他全球变化研究方案的支持。

附件二

关于执行和监测目标、活动和指标的指示性框架

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
战略目标 A. 通过将生物多样性纳入整个政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根本原因					
1. 到 2020 年，每个人都能意识到生物多样性的价值，以及他们能够采取哪些措施保护生物多样性。	执行宣传、教育和公众意识方案 积极促进公民参与 编制公民行动列表 促进可持续发展的教育原则和要旨	到 2011 年，启动有关生物多样性和个人可采取的保护生物多样性措施的基本公众认识运动 到 2014 年，开展国家基准调查，并制定和采用有助于提高对生物多样性价值认识的综合国家战略	(观点调查数量) (生物多样性志愿者数目/时间) (教育方案或教材数量) (参观博物馆，公园数目) (生物多样性友好型产品的消费/需求和供给) (公民领导的行动方案数目)	交流，教育和公共意识	到 2012 年，所有环境主题都将被纳入大学及学校教学大纲（也门） 到 2010 年，将有 1 000 万欧洲人积极地参与到生物多样性保护行动中，到 2013 年这一数字将达到 1 500 万（欧洲共同体）
2. 到 2020 年，所有国家都将生物多样性的价值纳入其国民账户、国家和地区战略以及规划进程，商业界也能采取生态系统方法。	珍视生物多样性和生态系统服务 施行环境核算 将生物多样性纳入贫困减少、发展战略和发展合作的主流 开发和采用生态系统服务付费机制 发展私营部门准则和做法	到 2012 年，启动生物多样性和相关生态系统服务生物物理名录编制工作，到 2014 年，制定一项能够在国家账户中体现生物多样性和生态系统价值的工作方案 到 2014 年 (...), 生物多样性 (...) 被纳入减贫战略文件和其他国家发展计划，并按程序加入环境影响评估< 环境战略评估和空间规划 到 2018 年，生物多样性和生态系统服务的多数重要方面都能体现在国家统计数据中	(将生物多样性纳入减贫战略文件/国家发展计划的国家数目) (国家统计数据体现生物多样性的国家数目) (采用生物多样性友好型做法的公司/市场份额数)	经济因素、贸易和奖励措施 生物多样性促进发展	
3. 到 2020 年，危害生物	将《生物多样性公约》准	到 2012 年(...), 所有经合组	(补贴价值直接与农业、	经济因素、贸易和奖励措	

* 见第 UNEP/CBD/SBSTTA/10/10 号文件附件二。

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
多样性的补贴被消除, 开发并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极的奖励措施。	<p>则应用到环境战略评估和奖励措施中</p> <p>应用相关经合组织准则</p> <p>采取国家或区域措施消除有害补贴</p> <p>完成关于渔业补贴和农业国内扶持的世贸组织谈判</p> <p>运用战略环境评估</p>	<p>织都建立起补贴名录, 并启动对其有效性(...)、成本效益以及对生物多样性的影响的评估工作</p> <p>到 2014 年, 编制并通过按优先顺序排列的补贴取消或改革行动计划</p> <p>到 2016 年, 行动计划确定的补贴方案有效地逐步停止使用; 到 2020 年, 释放出的资金将根据国家优先事项重新投向(...)生物多样性领域</p>	<p>渔业和其他相关部门的生产相连)</p> <p>(关于渔业补贴和农业国内扶持的世贸组织谈判圆满结束)</p>	<p>施</p> <p>影响评估</p>	
4. 到 2020 年, 所有级别的政府和利益攸关方都已制定完成或者开始执行可持续性计划, 以便将资源使用控制在生态极限范围内。	<p>成立部间委员会</p> <p>国家制定的准则</p> <p>制定部门准则</p> <p>城市辖区的生态系统管理</p> <p>制定与消费有关的部门计划</p> <p>促进部门和利益攸关方之间的对话</p> <p>环境战略评估和经济工具</p>	<p>到 2014 年, 政府和主要私营部门行动方(部门或公司级别)都完成对其生态足迹的评估, 并编制完成可持续性计划以减少其足迹</p> <p>到 2018 年, 政府和主要私营部门行动方能够展示在实现可持续性方面的进展情况</p>	<p>生态足迹和相关概念</p> <p>(按国家和公司列示的, 在管理计划中加入生物多样性因素的部门数目)</p> <p>(拥有清楚和可衡量目标的计划数目)</p> <p>(拥有环境战略评估工具的国家数目, 包括生物多样性及其在政府多层级别中的应用情况)</p>	<p>商业和生物多样性倡议</p> <p>生物多样性的可持续利用</p> <p>影响评估</p>	<p>到 2015 年, 可持续发展原则将被纳入国家政策和方案(也门)</p>
战略目标 B. 减少生物多样性的直接压力和促进可持续利用					
5. 到 2020 年, 森林及其他自然生境的丧失和退化减少一半。	<p>空间规划</p> <p>执行现有法律和规章</p> <p>执行减少排放量方案</p> <p>提高生产效率</p> <p>承认生态系统服务的价值</p> <p>防止原始林和其他非常宝贵的生境的丧失</p>	<p>到 2014 年, 根据国家目标, 审查和更新国家法律以及土地使用计划或分布带地图(...), 空间规划工具可用于更广泛的用途</p> <p>到 2014 年, 在必要时采取额外措施, 包括加强执法和利用奖励措施</p>	<p>个别生物群落区、生态系统和生境范围的趋势, 如森林区域、湿地</p> <p>物种丰足程度和分布状况趋势</p> <p>生态系统的互连性/割裂程度</p> <p>有可持续来源的产品的比例</p>	<p>森林生物多样性</p> <p>海洋和海岸生物多样性</p> <p>内陆水域生物多样性</p> <p>干旱和半潮湿地区生物多样性</p> <p>可持续利用</p>	<p>到 2010 年, 亚马孙生物群落区的毁林事件减少 75% (巴西)</p> <p>2010-2015 年将森林覆盖率维持在 2000 年的 60% (柬埔寨)</p> <p>到 2012 年, 森林和树木覆盖率将(从目前的 23.39%) 增加到 33% (中国)</p>

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
6. 到 2020 年，杜绝渔捞过度 and 破坏性渔业的做法。	<p>通过与地方社区和渔业组织建立合作伙伴关系降低渔捞强度和面积</p> <p>负责任的渔业行为守则</p> <p>2002 年可持续发展问题世界首脑会议</p> <p>开发区域机制用以管理分享型渔业</p>	<p>到 2012 年，缔约方应当已经采取措施解决渔捞能力管理问题，因为国际渔业需要紧急关注(...)</p> <p>到 2012 年，缔约方应当已经杜绝破坏性渔捞做法</p> <p>到 2012 年，缔约方应当编制或更新关于渔捞能力的国家评估和渔捞能力管理的国家计划，(...) 以便最迟在 2015 年之前将海洋生态系统的压力减半，并在 2020 年终止过渡捕捞的行为</p> <p>到 2015 年，缔约方应当已经将鱼量恢复到足以实现最大可持续产出量的水平</p> <p>到 2015 年，在全球范围，海洋生态系统因渔捞遭受的压力减半</p>	<p>人类活动导致生态系统衰退的发生率</p> <p>鱼类物种的分布情况和丰足状况 (状况急剧恶化的物种的比例) (渔获量) (每网渔获量) 海洋营养指数 (遭到过渡捕捞的鱼种比例) 有可持续来源的产品的比例</p>	<p>生物多样性的可持续利用</p> <p>海洋和海岸生物多样性</p> <p>内陆水域生物多样性</p>	<p>国)</p> <p>可能的话，尽量在 2015 年以前将鱼量水平维持或恢复到足以实现最大可持续产出量的水平，最迟于 2016 年采用保护海洋的生态系统方法以及不言而喻的渔业管理措施 (欧洲共同体)</p> <p>以社区为基础的渔业数量将从 2000 年的 264 个增加至 2015 年的 589 个 (柬埔寨)</p>
7. 到 2020 年，农业、水产养殖及林业覆盖的所有区域都实现可持续管理。	<p>实行可持续的森林、农业和水产养殖业管理</p> <p>实行法律和治理机制</p> <p>采用良好的农业做法</p> <p>减少农药的使用，实行综合虫害管理</p> <p>促进核证和标注</p> <p>执行 <i>Satoyama</i> 和类似倡议</p> <p>为各部门制定可持续管理标准</p> <p>学习借鉴土著和当地社区</p>	<p>到 2012 年，所有缔约方都确定或制定和宣传农业、水产养殖业和林业的可持续性标准和/或良好做法</p> <p>到 2015 年，根据可持续性标准实施管理的农业、水产养殖业和林业面积增加一倍</p>	<p>实施可持续管理的林业、农业和水产养殖业生态系统面积</p> <p>良好农业做法的使用范围</p> <p>有可持续来源的产品的比例</p> <p>家畜、耕作植物和具有重要社会经济价值的鱼类的遗传多样性发展趋势</p> <p>生态足迹和相关概念 (良好农业做法的使用)</p>	<p>生物多样性的可持续利用 (《亚的斯亚贝巴原则和准则》)</p> <p>商业和生物多样性倡议</p> <p>农业生物多样性</p> <p>森林生物多样性</p> <p>内陆水域生物多样性</p> <p>海洋和海岸生物多样性</p> <p>干旱和半潮湿地区生物多样性</p>	<p>到 2015 年，将终止在鱼笼中产卵以避免养殖类鳕鱼与野生鳕鱼发生遗传混合 (挪威)</p> <p>到 2010 年，将以一种可持续的方式对生物多样性和生物资源加以利用，从而在景观层面维持生物多样性 (瑞典)</p>

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
	采用的生物多样性的习惯性利用				
8. 到 2020 年, 养分和其他资源过剩造成的污染被控制在生态系统临界负荷量以下。	促进恰当和有效地使用肥料, 排除家畜产生的废物 (良好农业做法) 改善污水处理状况 战略性地利用湿地 对点源污染实施更好的管控 制定国家水质准则	到 2014 年, 缔约方编制完成营养过量和其他污染对生态系统影响的评估, 并制定战略和政策减少此类污染 到 2015 年, 多数生态系统的营养量和其他污染物水平呈现下降趋势	氮沉积 水体生态系统中的水质 生态足迹和相关概念 (使用的养分总量, 淡水和海洋区域中的营养量) 人类活动引发的生态系统故障 (缺氧地带和藻类大量繁殖发生率)	内陆水域生物多样性 海洋和海岸生物多样性 影响评估 土壤生物多样性国际倡议	到 2010 年, 主要污染物对陆地和淡水生物多样性的压力大幅减少, 到 2013 年再次实现大幅减少 (欧洲共同体)
9. 到 2020 年, 入侵外来物种的进入渠道和定居得以控制, 并对定居的入侵外来物种进行确认、排序和控制或根除。	提高边境控制和检疫措施的有效性 解决宠物贸易问题 控制入侵物种的蔓延 研究和监测初现的野生生物传染疾病 与负责植物和动物卫生事务的国家和区域机构进行更好的协调 世贸组织-实施卫生与植物卫生措施协定的标准和贸易发展机制	到 2014 年, 通过使用一个风险评估框架确定入侵外来物种的潜在通道, 编制完成最有害入侵物种名录, 制定行动计划以及审查相关法律 到 2016 年, 已经采取行动解决最重要的入侵通道以及最严重的入侵等问题	入侵外来物种的发展趋势 (制定了国家入侵物种战略和行动计划的国家数目) (已经批准了相关国际协定和标准的国家数目) 入侵外来物种影响红色清单指数	入侵外来物种	到 2010 年, 编制完成外来入侵物种国家评估中列示的所有物种的预防和控制行动计划 (巴西)
10. 到 2020 年, 妥善管控珊瑚礁和其他脆弱的生态系统因气候变化和海洋酸化遭受的多重压力, 以维持其完整性和正常功能。	减少二氧化碳和其他温室气体的排放量 实现生态系统管理最优化以消除二氧化碳 开展脆弱性评估 减少非气候类相关压力: 污染/沉积, 过度开采和实体损毁 包括禁渔区在内的海洋保	到 2012 年, 对珊瑚礁的完整性和来自土地所致污染、不可持续渔捞以及娱乐和其他活动的压力进行评估, 制定一项战略将这些压力降至最低水平 到 2014 年, 完全落实战略以将土地所致污染/沉积以及不可持续渔捞和娱乐活动对珊瑚礁造成的压力降至最低水	海洋营养指数 人类活动引发的生态系统故障发生率 (珊瑚褪色) 直接依赖当地生态系统产品和服务的社区的健康状况和福祉 生态足迹和相关概念	气候变化和生物多样性 海洋和海岸生物多样性 国际粮食和营养倡议	到 2010 年, 对生物地理学研究的支持将包括通过使用地理信息系统预测与潜在气候变化有关的物种的出现 (巴西)

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
	保护区	平			
战略目标 C. 保护生态系统、物种和遗传多样化					
11. 到 2020 年, 至少有 15% 的陆地和海洋区域 (包括对于生物多样性具有特殊重要性的区域) 通过纳入更广泛的土地和海洋景观得到有效管理的保护区代表网络 and 其他方式受到保护。	<p>保护根据《生物多样性》附件一确定的关键区域 (生物多样性丰富的区域和能够提供关键服务的区域)</p> <p>与土著和当地社区开展合作</p> <p>对保护区实施有效的、可持续的管理</p> <p>将保护区纳入更广泛的土地和海洋景观、以及相关部门</p> <p>兼顾连通性和生态系统网络的同时, 采用生态系统方法</p> <p>限制危害生物多样性的进程和活动</p>	<p>到 2012 年, 在海洋区域建成一个全面的、具有代表性的和有效管理的国家及区域保护区体系全球网络</p> <p>到 2012 年, 所有保护区都实施可持续管理 (...)</p> <p>到 2015 年, 所有保护区和保护区体系都被纳入更广泛的土地和海洋景观、以及相关部门 (...)</p>	<p>保护区覆盖面积</p> <p>保护区管理的有效性</p> <p>个别生物群落区、生态系统和生境范围的发展趋势</p> <p>水体生态系统的水质</p> <p>生态系统的连通性/割裂状况</p> <p>海洋营养指数</p> <p>保护区与生态区域的重叠面积</p> <p>水体生态系统的水质</p>	<p>保护区</p> <p>干旱和半潮湿地区生物多样性</p> <p>内陆水域生物多样性</p> <p>岛屿生物多样性</p> <p>海洋和海岸生物多样性</p> <p>山地生物多样性</p> <p>植物养护全球战略</p>	<p>到 2012 年, 建成一个海洋保护区代表网络 (挪威)</p> <p>到 2030 年, 将建成 713 个湿地地区和 80 个具有国际重要性的地区, 从而将该国 90% 的湿地纳入保护范围 (中国)</p> <p>到 2013 年底, 国家 49.5% 以上的陆地区域 (代表所有生态系统) 都将位于保护区内, 从而确保所有代表性的物种得以生存下去 (不丹)</p>
12. 已知濒危物种免遭灭绝。	<p>确定和保护优先区域</p> <p>执行物种恢复和保护方案</p> <p>异地保护措施</p> <p>将某生境中灭绝的物种重新引入该地</p> <p>确认和保护对于濒危物种具有重要意义的区域</p>	<p>到 2012 年, 审查濒危物种的情况, 并在必要时进行更新, 对出现上述情况的生态系统的状况进行评估</p> <p>到 2012 年, 已经采取保护措施防止即将发生的灭绝</p> <p>到 2014 年, 完成初步的国家危机清单评估工作</p> <p>到 2016 年, 预防所有国家濒危物种灭绝战略完成</p>	<p>濒危物种状况的改变</p> <p>保护区覆盖面积 (受到保护的已知濒危物种比例)</p>	<p>植物养护全球战略</p> <p>全球生物分类学倡议</p> <p>保护区工作方案</p>	<p>到 2015 年, 濒危物种的保护状况将得到改进, 从而将濒危物种比例减少 30% (与 2000 年相比), 同时确保区域濒临灭绝物种的比例不出现提高 (瑞典)</p> <p>到 2012 年, 50% 的濒危植物将受到保护 (日本)</p>
13. 到 2020 年, 农业生态系统中的作物和家畜遗传多样性以及野生亲缘物种	<p>维持农场中的作物和家畜种类</p>	<p>到 2014 年, 作物和家畜遗传多样性的就地保护方案将被纳入国家生物多样性战略和</p>	<p>家畜、耕作植物和具有重要社会经济价值的鱼类品种的遗传多样性的发展趋势</p>	<p>农业生物多样性</p> <p>植物养护全球战略</p>	<p>到 2010 年, 巴西十类主要耕作植物物种的野生亲缘物种 60% 的遗传多样性得</p>

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
种的状况得到改善。	建立野生亲缘物种保护区 继续建立和发展基因库	行动计划	势 (基因库新增内容数量) 异地作物采集	国际粮食和营养倡议	到有效的就地和/或异地保存 (巴西)
战略目标 D. 提高生物多样性和生态系统带来的惠益					
14. 到 2020 年, 提供关键服务和支持当地生计的生态系统受到保护或得以恢复, 确保所有人, 特别是土著和当地社区以及贫困和弱势群体也能够平等地获取适足的关键生态系统服务。	建立生态网络、连接保护区的走廊、河岸地带、迁徙鸟类飞行路线等 实行综合河流域管理、综合海岸地带管理 执行和支持 Satoyama 倡议和类似倡议 确认对贫困和弱势群体具有特殊价值的生物多样性和生态系统服务	到 2012 年, 完成对关于生态系统提供的服务和当地及土著社区享受的惠益的信息汇编和审查工作 到 2014 年, 编制完成加强提供和获取关键生态系统服务的国家战略或政策, 作为对减少贫困和可持续发展战略的贡献	生态系统和连通性和割裂状况 直接依靠当地生态系统产品和服务的社区的健康状况和福祉 粮食和药品中用到的生物多样性 人类活动引发的生态系统衰退发生率	生物多样性促进发展和减贫	到 2012 年, 共有 33 000 公顷的高地森林或抽干水的泥炭地将得到恢复 (芬兰)。 2013 年的保护区覆盖面积将达到 8.7%, 2028 年达到 12% (南非) 到 2012 年, 保护区覆盖面积将达到该国陆地总面积的 12%, 2017 年达到 15% (约旦)
15. 到 2020 年, 通过养护和恢复行动, 包括恢复至少 15% 退化的森林景观, 进一步加强生物多样性对生态系统复原力以及碳储存和固存的贡献, 从而促进气候变化缓和与适应, 以及防止荒漠化。	执行与减少排放量有关的机制 保护泥炭地和其他关键湿地 改善土壤管理 加强景观恢复的努力 在气候变化谈判背景下进行讨论的奖励制度和其他陆地、淡水和海岸生态系统的额外制度	到 2014 年, 完成对关于所有生态系统对碳储存和固存的潜在贡献的信息汇编和审查工作, 在考虑了《联合国气候变化框架公约》和《联合国防治荒漠化公约》的前提下, 制定并通过加强生物多样性对生态系统复原力和碳固存的贡献的国家战略 (...) 到 2014 年, 生态系统恢复国家计划完成并开始执行	碳和其他温室气体的固存 (采用经科学评估补充的《联合国气候变化框架公约》列表) 生态足迹和相关概念 其他系统的营养完整性	气候变化和生物多样性 森林生物多样性 内陆水域生物多样性	将植树造林的比例从 2020 年的 30% 提高到 2050 年的 33% (波兰)
战略目标 E. 通过规划、知识管理和能力发展加强执行工作, 以及公平、平等地分享遗传资源利用带来的惠益					
16. 到 2020 年, 各缔约方已经执行了一项有效的国家生物多样性战略, 从而促进《战略计划》任务、目标和具体目标的	进一步发展国家规划进程 进一步发展国家信息交换机制	到 2012 年, 各缔约方都已通过一套国家目标以促进本《战略计划》全球目标的实现, 并已开始将这些目标纳入国家生物多样性战略	(对国家生物多样性战略和行动计划进行修订的国家数量) (国家生物多样性战略和	所有工作方案、交叉性问题和倡议	

目标	方法和活动实例	拟议的阶段性目标* (缩略版)	可能的指标 (插入内容) = 新指标	最具相关性的《生物多样性公约》工作方案和交叉问题	现有国家生物多样性目标实例
务、总目标和具体目标的实现。	在适当地方编制区域和次区域战略 有效使用国家生物多样性战略和行动计划，作为将生物多样性纳入整个政府和社会主流的工具	入国家生物多样性战略 到 2014 年，各缔约方已经通过一项有助于《战略计划》的最新的、有效的和可操作的国家生物多样性战略，其中明确规定各部门、政府各级以及其他利益攸关方应当承担的责任，并建立协调机制以确保开展所需的行动	行动计划执行百分比) (设立了全国信息交换机制网站的国家数目) (各全国信息交换机制网站的年访问人次) (网站内容和在线服务的质量) (网站用户反馈意见)		
17. 到 2020 年，遵照国际获取和惠益分享制度，遗传资源能够更为便利地获取，大量惠益得以分享。	向全国获取和惠益分享框架的发展、立法以及国际机制的落实提供技术援助 在遗传资源用户和提供者之间开展提高认识活动 向支持研究和利用遗传资源创造价值提供技术援助	到 2012 年，国际获取和惠益分享制度生效 到 2014 年，所有国家都已根据《公约》以及国际获取和惠益分享制度（适当时）制定国内政策并采取相关措施	获取和惠益分享 (粮食和农业植物遗传资源国际条约这一国际制度的缔约方数目) (全国获取和惠益分享框架、法律数量) (获取和惠益分享协定数目) (技术援助方案数目) (惠益分享的价值)	获取遗传资源和惠益分享 《公约》第 15 条规定了与获取和惠益分享有关的原则和缔约方义务 《波恩准则》	到 2010 年，获取和惠益分享全国方案将完全编制完成，并为保护土著传统知识配备充足人员（瑞典）
18. 到 2020 年，传统知识、创新和做法受到保护，其对生物多样性的保护和可持续管理的贡献得到承认并进一步加强。	执行第 8(j) 条 执行和支持 Satoyama 倡议和类似倡议	到 2012 年，与土著和当地社区合作开展对传统知识、创新和做法(...)使用情况的审查 到 2014 年，采取适足的措施保护传统知识以及土著和当地社区实践其传统知识、创新和做法的权利 到 2016 年，编制完成并准备执行一项促进传统知识、创新和做法的战略（获得知识持有者的同意）(...)	语言多样化的状况和趋势以及说土著语的人数 正在制定土著和传统知识状况的其他指标	传统知识、创新和做法	到 2010 年，获取传统知识的所有情况都包括知情同意、对创造出的知识的必要分享以及惠益分享（巴西）

<p>19. 到 2020 年，与生物多样性、其价值和功能，其状况和发展趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识和技术进一步提高，并广泛传播。</p>	<p>进一步发展和全球级别的信息交换机制 加深生物多样性、与生态系统服务和人类福祉的关系以及丧失的后果的理解 减少未来预测中有关生物多样性丧失致因和后果的不确定因素 提高全球监测和运用指标的能力 改善科学-政策的相互联系</p>	<p>到 2012 年，开展对国家潜在可用的相关知识和技术以及执行《公约》所需的知识和技术方面存在的差距的审查 到 2014 年，建成一个全国信息交换机制，同时制定一项改善知识和技术获取的战略</p>	<p>尚待制定的指标 （运用生物多样性指标的国家的数目） （向发展中国家提供技术援助的例子数量） 各全国信息交换机制网站的年访问人次</p>	<p>确认、监测、指标和评估 技术转让与合作 全球生物分类学倡议</p>	<p>在发展中国家间促进从环境角度看可持续的技术的交流及转让以根据第 20 条第 4 款和第 16 条有效执行《生物多样性公约》工作方案（巴西）</p>
<p>20. 到 2020 年，执行《公约》的能力（人力资源和资金）实现十倍增长。</p>	<p>增加官发援 加强国内能力 落实创新性筹资机制 进行恰当的资源分配 促进捐助方以及双边和多边援助受益者开展对话与协调 开展培训和能力建设 促进专家网络的建立和专门知识的交流</p>		<p>提供的用于支持《公约》的官方发展援助 （生物多样性相关问题方面具备资格的官员和专家的数量）</p>		<p>到 2010 年，巴西获得的并可供其使用的来自公共和私人机构、国内和国际的全新及额外的资金使其可以根据第 20 条有效履行对《生物多样性公约》工作方案的承诺（巴西）</p>
